

Multilingual Community-Engaged Research

Certified Medical Interpreter & Research Partner

Overview

Leveraged fluency in Arabic, Chaldean, Kurdish, Turkish, and English to design and conduct community-engaged research. Ensured ethical, accessible participation and accurate cross-cultural communication across academic, clinical, and community settings.

Objectives

- Enable authentic participation from linguistically diverse communities
- Maintain accuracy and cultural nuance in research materials and consent
- Uphold ethical standards and build trust with participants

Approach

- Provided certified medical interpretation throughout the research process
- Translated and culturally adapted instruments, consent forms, and outreach materials
- Engaged bilingual community liaisons to support recruitment and retention

Outcomes & Impact

- Improved recruitment and retention of Arabic-, Chaldean-, Kurdish-, and Turkish-speaking participants
- Enhanced validity of qualitative and survey data through culturally precise communication
- Strengthened trust between institutions and underserved communities

Key Takeaways

- Language access is a research-quality and ethics issue
- Certified interpretation protects participant autonomy and data integrity
- Culturally responsive methods produce more generalizable, equitable findings